

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Ingénieurs et architectes suisses**

Band (Jahr): **115 (1989)**

Heft 18

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

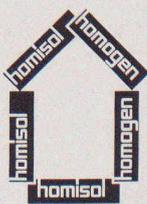


## **Le vrai flair pour le vrai matériau: HOMOGEN ISO V 100 – aussi naturel que du bois**

Dans la nature ce sont des intuitions qui tracent la voie vers le bon matériau. Les hommes y mettent à profit leurs connaissances et leurs expériences. C'est ainsi qu'a été développé l'HOMOGEN ISO V 100, le panneau de particules au nouvel encollage. A base de bois. A tout point de vue aussi naturel que du bois. Parce qu'exempt de formaldéhyde, de manière à exclure toute incommodité dans la mise en œuvre et dans l'habitat. Avec toutes les propriétés physiques positives du bois et ses avantages biologiques comme matériau de construction.



HOMOGEN ISO V 100, ce sont des panneaux résistant au test de l'eau bouillante, «respirants», propres à susciter un habitat équilibré. Leurs propriétés physiques exceptionnelles, en particulier leur résistance à l'humidité et leur pouvoir d'isolation thermique en font un matériau de construction idéal. Facile à travailler, particulièrement adéquat pour des sous-planchers, des cloisons, des plafonds de halles, des supports de façades et de toitures. Demandez nos planches détaillées sur l'utilisation de l'HOMOGEN ISO V 100. Prenez contact avec nous.



**HOMOGEN ISO V 100**  
**Aussi naturel**  
**que du bois**

**homogen**®

Bois Homogène SA  
1890 St-Maurice  
Téléphone 025/65 17 71  
Télex 456 140 boho ch  
Téléfax 025/65 15 19

B 2896 K

«Un architecte peut-il trouver son style avec un traceur 1820? Ai-je encore l'air de chercher?»

B 3387

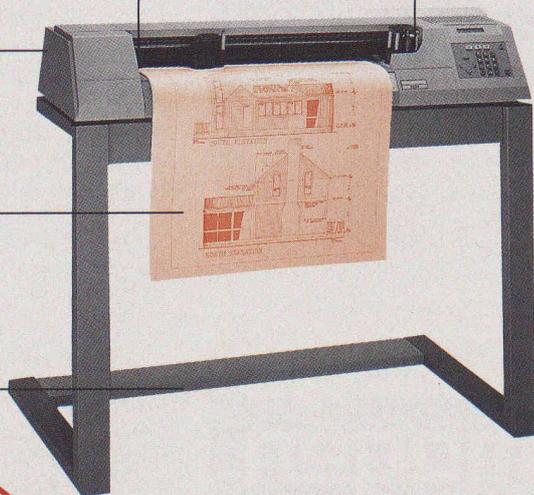
Compatible avec tous les micros, plus le vôtre.

A1 ou A0? Vous avez le choix.

Un design compact! Vous gagnez de la place.

Vous ne l'entendez pas? Et pourtant il trace.

Ça a l'air tout simple... Normal, ça l'est!



### Ligne 1820 de Océ Graphics Pour bien commencer en CAO-DAO

D'accord, mais est-ce bien raisonnable? Oui: les traceurs 1820 mettent la qualité Océ Graphics à la portée de votre budget.

Acceptent-ils les formats dont j'aurai besoin? Tous. Avec nos deux traceurs, vous allez de l'A 4 à l'A 1 ou l'A 0. Ils prennent même vos propres formats. Un avantage exceptionnel dans cette catégorie de «feuille à feuille».

Sont-ils faciles à utiliser? Rassurez-vous. Pas besoin d'être un as de la mécanique ou de l'électronique pour en maîtriser toutes les ressources.

Et le service? Soyez tranquille. Chez Océ Graphics, le service ne s'arrête pas après la livraison.

Architecte, ingénieur, dessinateur... nos traceurs conviennent à tout le monde. Enfin, presque! Décidez-vous! Nous nous chargeons du reste.

## Océ Graphics

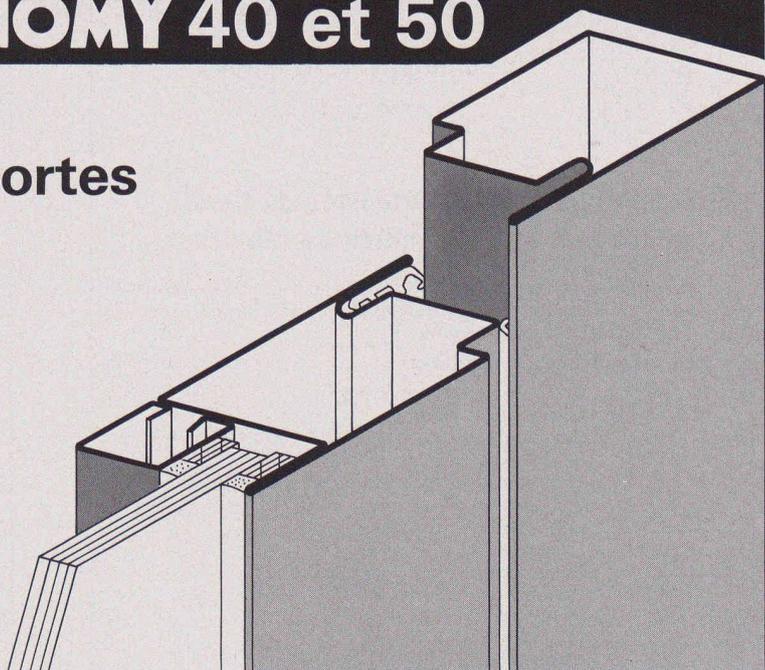
Océ Graphics A.G.  
Leutschenbachstrasse 45, 8050 Zurich  
Tél. (01) 302 03 30, Fax (01) 302 01 81



# JANSEN-ECONOMY 40 et 50

## Le système de profilés pour constructions de portes affleurées légères

- pour portes à un et deux vantaux ainsi que pour vitrages fixes
- profondeur de construction de cadre et du vantail 40 mm ou 50 mm
- joint de butée double
- rainure négative à l'intérieur et à l'extérieur sur tout le tour
- fabrication rationnelle grâce à une forme de profilé simple
- livrable avec assortiment de ferrures complet



Représentation pour la Suisse romande des profilés JANSEN:

Metallica SA, 1001 Lausanne  
Case postale 1120, Téléphone 021/635 13 13  
Télex 454 240, Téléfax 021/634 00 01

Demandez notre documentation détaillée.

B 3348

**Metallica SA**  
**1001 Lausanne**

## Pièces mansardées sous le toit...



© VELUX est une marque déposée

**VELUX**  
La fenêtre de toit

La solution économique pour vos espaces habitables sous le toit. Les fenêtres de toit VELUX vous offrent la meilleure solution pour l'aménagement des combles dans les bâtiments neufs ou rénovés. Nous vous aiderons à réaliser le rêve d'habiter dans un espace mansardé.

Les fenêtres de toit VELUX conviennent à chaque toit, et créent dans les pièces mansardées une atmosphère d'habitation agréable.

Les fenêtres de toit VELUX répondent aux exigences et aux besoins de l'architecture actuelle:

- intégration harmonieuse dans le toit
- 9 formats normalisés, en diverses exécutions
- vitrages isolants, thermiques, solaires, insonorisants et de sécurité
- articles pare-soleil et accessoires
- Nouveauté: volets roulants extérieurs pour fenêtres de toit VELUX neuves ou déjà en place

VELUX (Suisse) SA, Industriestrasse 7,  
4632 Trimbach, Téléphone 062 20 12 12

B 3032

Je vous prie de m'envoyer votre documentation illustrée et en couleurs de 24 pages.

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

NPA/localité \_\_\_\_\_

IAS



## Commune de Montreux

Mise en soumission

### Salle de concert et extension du Centre de congrès et d'exposition de Montreux

La Municipalité de la commune de Montreux met au concours auprès des entreprises inscrites au Registre professionnel du canton de Vaud, les travaux suivants:

Cube total du bâtiment: 88000 m<sup>3</sup>

- CFC 211. Maçonnerie – béton armé
- 213. Construction acier
- 215. Echafaudages
- 216. Revêtement façades
- 221.4 Fenêtres et portes métalliques
- 222. Ferblanterie
- 223. Protection contre la foudre
- 225. Etanchéité
- 228. Protection solaire
- 243. Distribution chauffage
- 251. Installation sanitaire
- 258. Agencements de cuisine
- 261. Ascenseurs – monte-charge
- 271-285 Plâtrerie-peinture
- 273 Menuiserie
- 281.0 Couches de support
- 281.1 Sols sans joints
- 281.2 Revêtement moquette
- 281.4 Revêtement pierres naturelles
- 281.6 Revêtement carrelage
- 281.7 Revêtement parquet
- 283.1 Faux-plafonds métalliques
- 283.2 Faux-plafonds bois
- 283.4 Faux-plafonds plâtre
- 284. Revêtement muraux bois
- 287. Nettoyages
- 421. Aménagements extérieurs.

Pour les entreprises domiciliées dans les cantons de Vaud et Valais, les travaux suivants:

- 231-232 Installation courant fort – tableaux électriques

Pour les entreprises domiciliées sur le territoire suisse, les travaux suivants:

- 221. Verrières
- 232. Canaux de sol électriques
- 233. Lustrerie
- 236. Recherche de personnes audiovisuelle
- 237. Alarmes – détection
- 244. Installation ventilation conditionnement d'air
- 247. Régulation par microprocesseur
- 252. Installation défense incendie
- 277.1 Cloisons mobiles
- 336.4 Projection, vidéo, écran
- 336.5 Installation traduction simultanée
- 336.6 Eclairage scénique
- 390. Sonorisation
- 900. Mobilier, sièges
- 980. Equipement scénique.

Les entreprises intéressées adresseront par écrit leur demande de participation au concours précité jusqu'au **30 août 1989**, dernier délai, auprès du Service des domaines et bâtiments, 1820 Montreux, en précisant le numéro de code de frais (CFC) et la description pour laquelle elles désirent soumissionner.

Les entreprises générales domiciliées sur le territoire suisse, intéressées à déposer une offre forfaitaire pour la totalité des travaux, adresseront par écrit leur demande de participation au concours précité jusqu'au **30 août 1989**, dernier délai, auprès du Service des domaines et bâtiments, 1820 Montreux.

Le coût du dossier, par chapitre du CFC, s'élève à **Fr. 100.-** et celui du dossier à disposition des entreprises générales à **Fr. 3000.-**, à verser au **CCP 18-465-1** (compte N° 9143.565).

L'ouverture des soumissions se fera par la Commission de construction de la salle de concert et de l'extension du Centre de congrès et d'exposition; un protocole sera verbalisé.

Envoi des soumissions: début septembre 1989.

Période des travaux: début janvier 1990 – automne 1992.

Montreux, le 27 juin 1989.

Direction des domaines  
et bâtiments



*Ce symbole international indique l'accès possible aux handicapés en chaise roulante ou ne se déplaçant qu'avec peine, lorsqu'il est apposé sur des bâtiments publics, hôtels, restaurants, théâtres, magasins, places de parc, moyens de transport public, etc.*

La question des barrières architecturales est loin d'être nouvelle. Les expériences faites dans le canton de Vaud et dans d'autres cantons nous persuadent que nous assistons à un mouvement irréversible qu'il serait finalement peu humain et vain de vouloir empêcher.

La commission vaudoise pour la suppression des barrières architecturales, créée il y a plus de dix ans, a pour but de sensibiliser la population aux obstacles qui s'opposent au libre déplacement de chacun dans le domaine construit; en outre, elle met tout en œuvre pour que les constructions soient désormais dépourvues de barrières architecturales.

Administration:

PRO INFIRMIS

11, rue Pichard – Case postale 3546  
1002 Lausanne – Tél. (021) 23 37 37

B1161

## Il a besoin de nous.



Terre  
des hommes  
Aide directe  
à l'enfance  
meurtrie

## Nous avons besoin de vous.

**Coupon de parrainage.** Je m'engage à parrainer financièrement un enfant de Terre des hommes à raison de Frs. .... par mois, pendant .... mois.  
Envoyez-moi les informations et bulletins de versement nécessaires. (Pour limiter au maximum les frais administratifs, ce parrainage financier ne sera pas nominatif.)

**Documentation:** Je souhaite en savoir plus sur votre action, envoyez-moi une documentation

générale  de parrainage financier.

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

N° postal: \_\_\_\_\_ Localité: \_\_\_\_\_

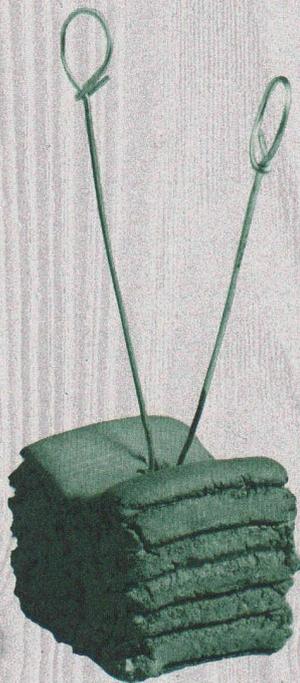
Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

**A renvoyer à: Terre des hommes, case postale 388, 1000 Lausanne 9,**

# Pro Beton

Pour que le  
béton reste du béton  
le **LFEM** l'a testé:

au gel	LFEM No 81171/4	du 18.5.88
au sel de dénivèlement	LFEM No 106210/1	du 22.5.88
aux chlorures	LFEM No 106210	du 11.5.88
à la compression	LFEM No 81171/4	du 22.3.88
à l'adhérence	LFEM No 110760	du 30.11.88



la surface  
rugueuse garantit  
l'adhérence

# ANKABA

ANKABA  
Ankertechnik + Bauhandel AG  
Brandbachstrasse 6  
CH-8305 Dietlikon  
Telefon 01 / 8333233 + 8332933  
Telefax 01 / 8333475

JORDAHL®  
Thermo-éléments  
Accessoires de coffrage  
Pro Beton

# COMPAQ

B 3372

## Records de vitesse...

### ... sur terre

Sur courte distance (jusqu'à 550 m), le guépard peut atteindre 100 km/h en terrain plat.

### ... dans l'eau

Le poisson le plus rapide est le voilier cosmopolite dont on aurait mesuré, en Floride, une pointe de vitesse à 109 km/h.

### ... dans les airs

Le faucon pèlerin peut atteindre 350 km/h quand il descend en piqué sur sa proie.

### ... dans l'entreprise

Le COMPAQ DESKPRO 386/33 est le plus rapide de la famille des COMPAQ:

Microprocesseur: 32 bits 80386 à 33 MHz

Mémoire: 2 Mo à 16 Mo

Disques durs: 84 Mo à 2,6 Go

Contrôleur graphique VGA

Architecture Flex avec mémoire cache 64 Ko



# captronix s.a

SYSTEMS · COMPUTERS · PERIPHERALS

1202 GENÈVE, RUE DU VALAIS 9, TÉL. 022/732 15 34  
1022 LAUSANNE-CHAVANNES, CHEMIN DE LA MOULINE 8, TÉL. 021/691 08 61  
8065 ZÜRICH-GLATTBRUG, TALACKERSTRASSE 9, TEL. 01/810 80 00

Envoyez-moi, sans engagement, une documentation complète sur les ordinateurs COMPAQ.

Société: \_\_\_\_\_ IAS

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville/CP: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_ Tél. \_\_\_\_\_

# Les avantages des pie

Longatti ASG



C.P. 117 - 1162 ST-PREX  
Monique et Alain Zurbuchen

Vos clients sont enchantés de votre réalisation :

**OFFREZ-LEUR LE DESSIN DE VOTRE OEUVRE**  
(demeure, propriété, bâtiment administratif, etc.)

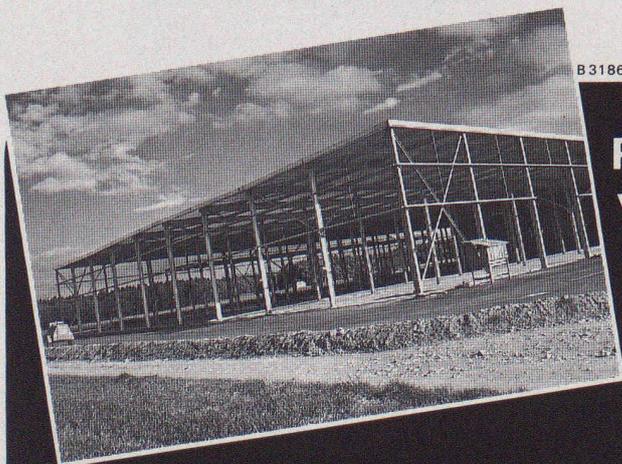
Ils pourront même l'employer pour créer :

- carte de visite - en-tête de lettre - carton d'invitation
- étiquette de vin - calendriers - etc.

**VOTRE OEUVRE PARACHEVÉE ET RÉPANDUE PAR UNE AUTRE OEUVRE D'ART**  
(un petit investissement qui vous sera tout bénéfice)

Dès lors, téléphonez de suite au (021) 806 24 84 pour la liste de prix ou autres renseignements.

B3291



B3186

*Zinguer à chaud,  
pour que ça dure.*

**Protégez  
votre charpente métallique  
par le zingage à chaud.**  
**Le procédé anticorrosion  
le meilleur et le plus économique.**

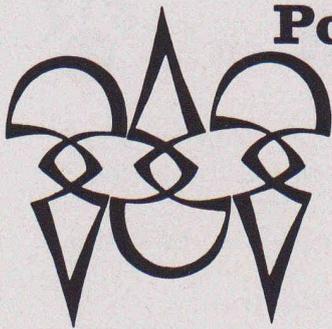


**ZINGUERIE SA  
AARBERG**

Zingage à chaud, 3270 Aarberg  
☎ 032 · 82 23 85, ☒ 934 263 znva



# ux battus bhi-Atlas sont fla-



**Polygravia sa**  
*Photogravure et Offset*

☎ 36 89 80  
Borde 28 bis  
1018 Lausanne

B1477

**FRISBA**  
Garages préfabriqués

**VOUS choisissez ...**  
les dimensions et le type  
d'exécution.

**FRISBA SA**  
1095 Lutry  
Téléphone 021/39 13 33

IAS

B 3290

**DRAIL-FIX**  
— c'est fixé.

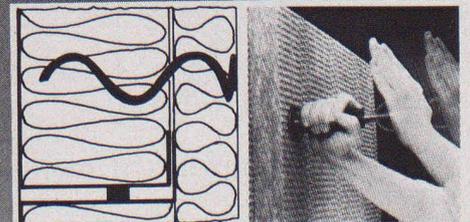
Percuter et la deuxième couche d'isolant  
est parfaitement maintenue sur la première.



**straub**

B 2881

CH-7323 Wangs Tél. 085/2 01 91  
Télex: 855 545 Fax: 085/2 72 60

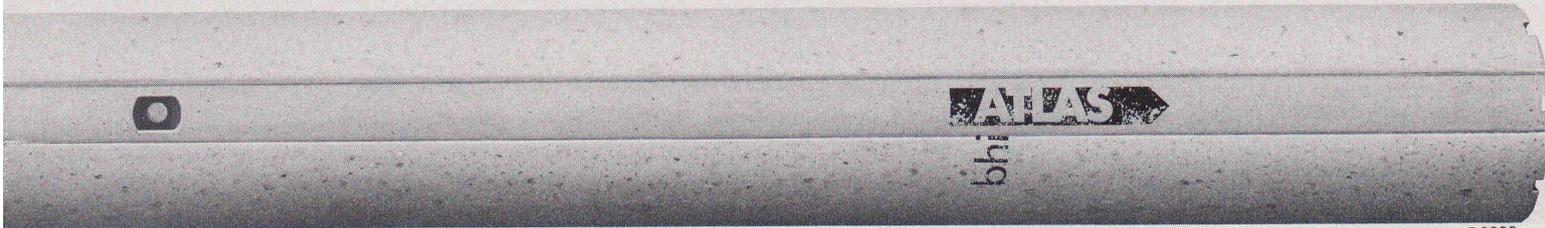


Les pieux battus bhi-Atlas sont en béton préfabriqué circulaires de  $\varnothing$  450 mm avec possibilité d'injection. Ils s'adaptent à toutes les qualités de sol, offrent une grande résistance à la flexion et

# grants

peuvent supporter des charges conséquentes. Leur forme cylindrique assure un frottement latéral élevé et leur conicité permet d'augmenter

la portance. Les pieux battus bhi-Atlas sont livrables en tant que pieux de base ou rallonges, cylindriques ou coniques, avec couplages en acier dont les longueurs varient entre 4 et 14 mètres. Ils peuvent être utilisés de façon optimale comme pieux de compression et tractions, pieux inclinés, pieux flottants ou pieux avec possibilité d'injection de béton. Les pieux battus bhi-Atlas garantissent un battage rapide ainsi qu'une qualité de béton irréprochable après battage.



B 3333

Nous sommes à votre entière disposition pour tous renseignements complémentaires.

Matériaux de construction Gustave Hunziker SA  
3225 Müntschemier  
Téléphone 032 83 21 21 Téléfax 032 83 23 56



## BAUBEDARF HUNZIKER

**SOCOSA**  
Dpt travaux spéciaux  
La Claise-aux-Moines  
SAVIGNY  
Tél. 021/784 24 40  
Fax 021/784 17 11  
LAUSANNE  
Tél. 021/23 57 77

B 3384

La chape dure  
autonivelante  
**DUROPLAN**



- Rapidité d'exécution
- Accessible après 24 heures
- Sollicitation totale après 48 heures
- Devis sans engagement

## abarisk sa



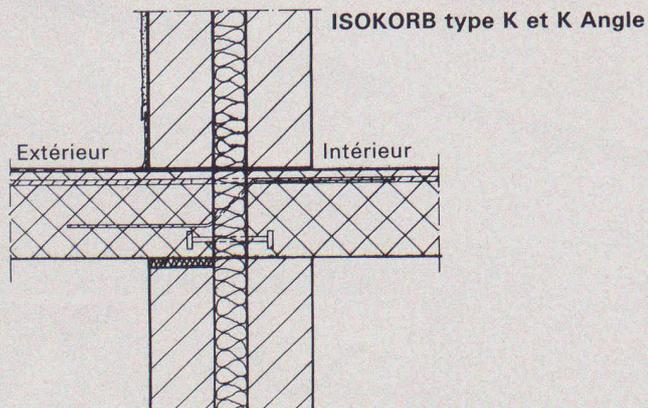
installations SPRINKLER, HALON, CO2,  
extincteurs BREVO, a repris toutes les  
activités de ABARISK, Ciocca Ing.;  
projets, montage et service après-vente.

1020 RENENS, rue Industrie 1  
tél. 021/634 77 77 fax 634 03 35

# schöck

Demandez notre nouvelle documentation

Solution au problème n° 1



Armatures de raccords pour toutes dalles en porte-à-faux pour la reprise des moments et des efforts tranchants. Appuis de compression en aciers raffinés, pour constructions à un mur ou à double mur, pour dalle/balcon de même épaisseur ou pour dalle/balcon d'épaisseur variable.

## schöck

des idées  
pour  
construire

LITTERIO CINA Produits et techniques pour le bâtiment  
2, chemin des Grives, 1024 Ecublens  
Tél. 021/69176 08/Fax 021/69147 75

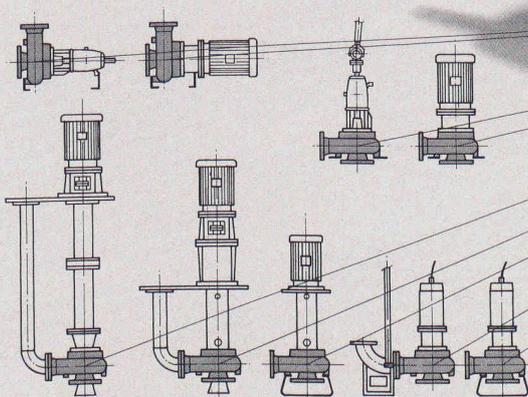
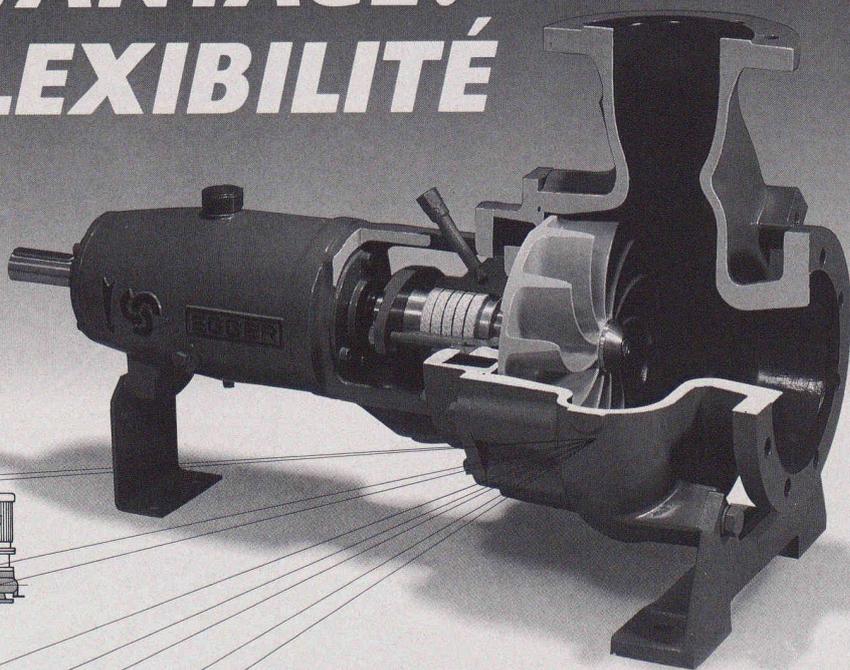
Notre département technique résout vos problèmes individuellement sur demande

B 2980

1080.12

# VOTRE AVANTAGE: NOTRE FLEXIBILITÉ

**TURO®**  
Pompes à vortex



**EGGER**

B 3313

Emile Egger & Cie SA  
Fabrique de pompes et de machines  
CH - 2088 Cressier/NE (Suisse)  
Tél. 038 48 11 22  
Télex 952851  
Téléfax 038 47 2290

**DEJO**

Dejo SA, Boîte postale, 3360 Herzogenbuchsee, Tél. 063 61 56 71

## Dejogrip

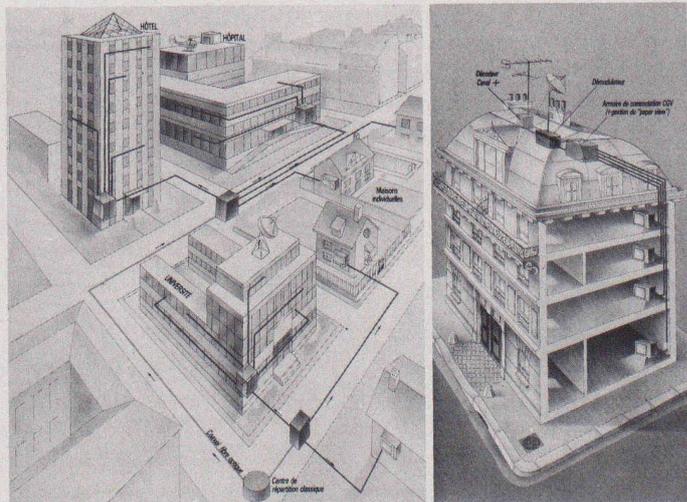
les grilles Dejo  
répondent aux plus  
grandes exigences.

Grilles embouties, grilles embouties et soudées,  
marches Dejogrip. Pour disposer de notre  
catalogue technique plus complet,

téléphonez-nous au:  
063 61 56 71

Z Zysset

B1640



B 3392

Réseau bifilaire pour la distribution de signaux  
vidéocomposites pour immeuble, hôtel, hôpital,  
école et réseau câblé de quartier (compatible  
avec réseau standard).

Assistance et distribution en exclusivité auprès  
des professionnels concessionnaires par

**Ditel SA** Distribution Télécoms  
Av. des Baumettes 13  
1020 Renens

Tél. 021/635 93 13 – Fax 021/635 35 90

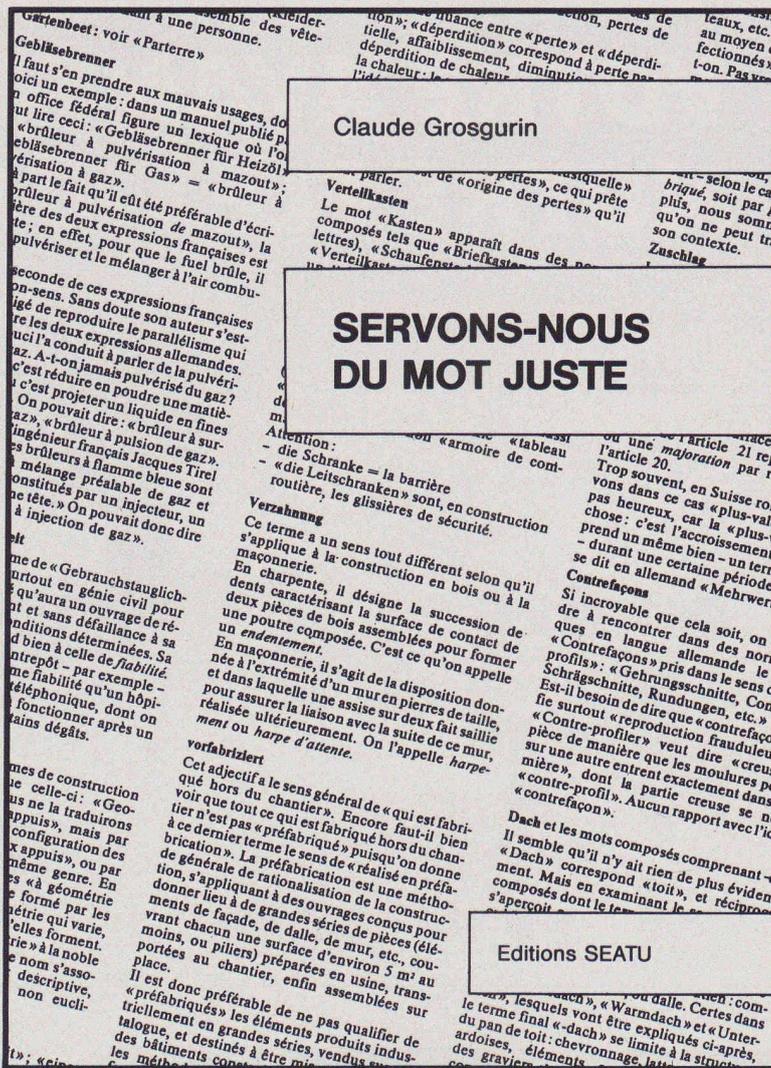
# Vient de paraître

La série *Servons-nous du mot juste*, parue sous la signature de Claude Grosгурin dans la revue *Ingénieurs et architectes suisses*, a connu un grand succès auprès de tous les lecteurs confrontés au problème de la traduction d'allemand en français (ou vice versa) de termes d'architecture ou de génie civil.

L'auteur a choisi les mots les plus délicats à traduire, ceux qui prêtent le plus facilement à des confusions voire à des contresens. Partant de l'allemand, il donne pour chaque mot la traduction française correcte, qu'il assortit de commentaires propres à dissiper les doutes créés par les mauvaises habitudes. En effet, à force de lire ou d'entendre des traductions incorrectes ou des mots employés dans un sens erroné, chacun de nous risque d'être gagné par la contagion.

Ce lexique a été enrichi d'un grand nombre de mots nouveaux; une trentaine de dessins contribuent à mieux illustrer encore les explications de l'auteur. En outre, un chapitre consacré aux « tournures qui font obstacle » s'attache à mettre en évidence l'influence du génie propre de chaque langue sur la rédaction du même texte. Il s'agit là d'une aide précieuse lorsqu'il s'agit de donner à une traduction la fluidité favorisant la compréhension et d'éviter les lourdeurs rebutant le lecteur.

*Servons-nous du mot juste* se présente comme un robuste classeur à anneaux au format A5 (14,5 x 21 cm), facile à consulter. Il comporte en fin d'ouvrage des pages blanches où l'utilisateur pourra compléter l'information apportée par l'auteur, ce qui contribuera à en faire un outil de travail apprécié.



## Servons-nous du mot juste

par Claude Grosгурin. Un volume de 64 pages avec 30 illustrations, format A5 (14,5 x 21 cm), avec reliure à anneaux, couverture laminée. Editions SEATU - Ingénieurs et architectes suisses, 1024 Ecublens, 1989. Prix: Fr. 18.-.

**Ingénieurs  
et architectes  
suisses**

## Servons-nous du mot juste

Commande

Bulletin technique  
de la Suisse romande

Je commande \_\_\_\_\_ exemplaire(s) du livre *Servons-nous du mot juste*, de Cl. Grosгурin au prix de Fr. 18.- par exemplaire. Le montant total est dû à réception du(des) livre(s).

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Localité: \_\_\_\_\_

**Ingénieurs et architectes suisses**

En Bassenges  
1024 ECUBLENS

Pour une bonne finition



# Dilastar!

## Dila, car il est unique.

Schoop + Co. SA, 5405 Baden, Téléphone 056 83 23 83

B3240

S&W

« L'urgent est l'ennemi de l'important. »

*J. F. Kennedy.*

Si vous êtes du même avis, écrivez-nous. Nous répondrons à chacun et à chacune.

**Ingénieur**

**Architecte constructeur**

**Dessinateur**

voire candidature nous intéresse, pour l'immédiat comme pour plus tard. Une certaine expérience, de bonnes références et des motivations sérieuses sont indispensables.

Nous sommes un petit bureau d'études dans le domaine du bâtiment et du génie civil, avec un besoin de renforts immédiat mais aussi des projets d'avenir. Notre activité s'étend à la Suisse romande et, ponctuellement, à l'étranger, depuis Genève ou Lausanne.

Ecrire (lettre manuscrite) sous chiffre IAS 493 à IVA SA, rue du Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne, avec curriculum vitae, références et desiderata.

B32

## Potelets de blocage décoratifs!

en fonte, bois, pierre naturelle, béton



Type AMSTERDAM



Type BERN



Type PARIS

**Demandez notre catalogue spécial**

«THIEME».



VELOPA AG 8045 ZÜRICH  
BINZSTRASSE 9  
TEL. 01 463 85 95

*parking sans problèmes!*

B 3209

### DUPUIS & CIE

CLICHÉS - PHOTOLITHOS

CHENEAU-DE-BOURG 3 TÉL. 23 39 23 LAUSANNE

## Demain Demain Demain

voire succès dépendra de l'impact de votre publicité d'aujourd'hui

### neon IMSA s.a.

1033 cheseaux grands-champs 2  
021/ 731 23 23 fax:021/7312324

1218 Genève / ch. auguste-vilbert 34  
tél.: 022/ 798 71 71 fax: 022/ 798 33 63



### ENSEIGNES LUMINEUSES

lettres et caissons lumineux de toutes sortes et formats; tubes au néon apparents ou encastrés pour enseignes décoratives

B2321



La Direction de la Coopération au Développement et de l'Aide humanitaire engage

## des ingénieurs civils

### Bangladesh

Pour le poste de conseiller sectoriel en infrastructure rurale auprès du bureau de coordination de la DDA à Dacca.

#### Exigences :

- expérience professionnelle dans le domaine routier (construction et entretien) ;
- aptitudes à la négociation ;
- esprit d'initiative ;
- bonne connaissance de l'anglais ;
- âge : environ 35 ans.

Lieu d'affectation : Dacca.

Entrée en fonctions : dès que possible.

### Népal

Pour la planification, la recherche-action et la formation des cadres népalais, dans un projet d'entretien routier (région des collines).

#### Exigences :

- expérience en hydrologie et en mécanique des sols ;
- bonne connaissance de l'anglais ;
- âge minimal : 30 ans.

Lieu d'affectation : Charikot (3 heures de voiture de Katmandou).

Entrée en fonctions : fin 1989.

### Thaïlande

Pour un poste de collaborateur auprès de « Interim Committee for Co-ordination of the Lower Mekong Basin ».

#### Exigences :

- formation en génie civil, avec spécialisation en barrages et aménagements fluviaux ;
- expérience dans la planification, préparation et évaluation des études de factibilité, dans les domaines suivants : aménagements fluviaux, systèmes hydroélectriques, systèmes d'irrigation ;
- expérience dans la gestion/évaluation des documents pour la mise au concours des travaux ;
- très bonne connaissance de l'anglais et connaissance du français.

Lieu d'affectation : Bangkok.

Entrée en fonctions : fin 1989.

*Durée des contrats : 2 ans (prolongeables).*

*Salaires :* en fonction de la formation et de l'expérience.

*Prestations sociales :* selon les conditions usuelles.

Les offres de service avec curriculum vitae parviendront, avant le 31 août 1989, à la

**Direction de la Coopération  
et de l'Aide humanitaire (DDA)  
3003 Berne**

## Ingénieurs et architectes suisses

ISSN 0251-0979

Organe officiel de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA), de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL), des Groupes romands de l'EPFZ (GEP) et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

#### Editeur

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

#### Rédaction

En Bassenges, 1024 Ecublens - CCP 10-5775-2 Lausanne  
Tél. 021/693 2098 ☉, téléfax 021/693 2084

Jean-Pierre Weibel, ing. dipl. EPFZ-SIA, rédacteur en chef  
François Neyroud, arch. SIA, rédacteur  
Danièle Renard, secrétaire de rédaction

Les manuscrits seront rendus selon accord préalable

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

#### Abonnement

	Suisse	Etranger
Un an	Fr. 113.-	Fr. 122.-
Prix du numéro	Fr. 6.50	Fr. 7.50

Prix réduits pour étudiants  
et membres A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL, GEP, ASIC et UTS

*Abonnement, vente au numéro, changement d'adresse :*

Imprimerie Bron, case postale 880  
1001 Lausanne, tél. 021/32 99 44, téléfax 021/32 73 23

*Changement d'adresse des membres SIA :*  
Secrétariat général SIA, case postale, 8039 Zurich  
Tél. 01/201 15 70

#### Régie des annonces

##### IVA SA de publicité internationale

Rue du Pré-du-Marché 23  
1004 Lausanne  
Tél. 021/37 72 72  
Téléfax : 021/37 02 80

Siège central :  
Mühlebachstrasse 43  
8032 Zurich  
Tél. 01/251 24 50  
Téléfax : 01/251 27 41

#### Impression

Imprimerie Bron SA, 1001 Lausanne  
Tél. 021/32 99 44

#### Schweizer Ingenieur und Architekt

paraît aux mêmes éditions

#### Rédaction

Rüdigerstrasse 11, case postale 630, 8021 Zurich  
Tél. 01/201 55 36, téléfax 01/201 63 77

#### Abonnement

	Suisse	Etranger
Un an	Fr. 170.-	Fr. 185.-
Prix du numéro	Fr. 6.50	Fr. 7.50

#### Normes et documentations SIA

En français : Secrétariat SVIA, av. Jomini 8, 1001 Lausanne.  
Tél. 021/36 34 21

En allemand et en italien : Secrétariat général SIA,  
Selnaustr. 16, 8039 Zurich. Tél. 01/201 15 70

**Bureau d'ingénieurs à Nyon**  
cherche un collaborateur

### ingénieur civil EPF/ETS

pour le calcul des structures, études routières, surveillance de chantier, etc. Des possibilités de formation et d'utilisation d'un équipement informatique important seraient offertes.

La possibilité d'être intéressé au bureau serait envisageable par la suite.

En cas d'intérêt, veuillez adresser vos offres avec curriculum vitae sous chiffre 1x22-079645, à Publicitas, 1002 Lausanne.

### Ingénieur civil SIA

avec nombreuses années d'expérience, niveau cadre supérieur (bâtiments industriels, charpente métallique, ponts, fondations spéciales), parlant français, allemand et anglais, cherche nouvelle situation ou association.

Faire offres sous chiffre IAS 494 à IVA SA, rue du Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne.

# Nouveau: Les centrales de chauffe compactes S b-i Hoval à faible émission de substances nocives.

Centrale de chauffe compacte  
Hoval UnoLyt S b-i.

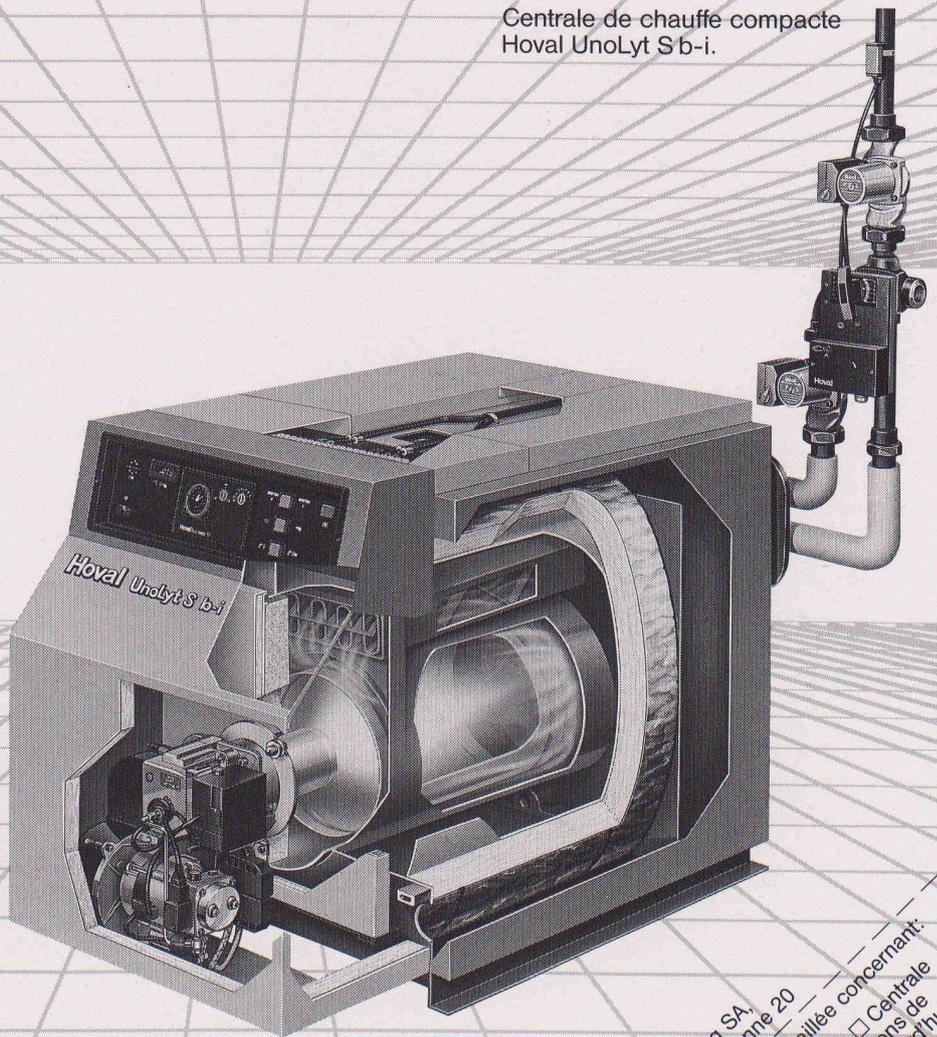
Réduction  
de 25% des émissions  
d'oxyde d'azote

B 3344

Elles ont vraiment tout: brûleur à mazout ou à gaz, chaudière et régulation. Testées en usine et prêtes à être mises en service. Elles concrétisent plus de 40 ans d'expérience et garantissent une combustion propre, ainsi qu'un rendement supérieur à 93%. Quant au service après-vente, il est assuré par plus de 100 monteurs spécialisés Hoval, à disposition 24 heures sur 24.

Prêtes à être raccordées, les centrales de chauffe compactes Hoval S b-i se montent aisément, sont faciles à desservir et leur exploitation offre toute sécurité. Demandez une documentation détaillée.

Hoval Herzog SA, 8706 Feldmeilen  
Tél. 01/925 61 11,  
Tél. Lausanne 021/24 89 01  
Bureaux régionaux et centres de  
service à Lausanne, Reinach/BL,  
Berne et Lugano.



# Hoval

Economie d'énergie -  
protection de l'environnement

A envoyer à: Hoval Herzog SA,  
Av. de Provence 25, 1000 Lausanne 20

Veuillez m'/nous envoyer une documentation détaillée concernant:

Centrale de chauffe compacte à mazout Hoval  Centrale  
de chauffe compacte à gaz Hoval  Les prestations de  
service Hoval  Chauffage et eau chaude aujourd'hui

Nom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
NPA/Localité \_\_\_\_\_

# Grilles de protection pour arbres BUDERUS, en fonte

## Fûts-grilles de protection et potelets FEHR, en acier



Les potelets FEHR, en acier zingué peint au vernis-émail, remplissent parfaitement leur rôle d'entrave au passage tout en étant d'un aspect agréable; de plus, ils résistent aux agents atmosphériques (disponibles dans toutes les teintes RAL).

Illustration:  
Exécution Genève,  
place des XXII Cantons  
à Genève.

Les grilles de protection pour arbres BUDERUS en fonte ne constituent pas seulement un élément décoratif, mais empêchent le tassement de la motte de terre adhérant aux racines. L'apport vital d'air et d'eau aux arbres malmenés des allées citadines est ainsi garanti.

Illustration:  
Groupe scolaire à  
Bremgarten AG.

Les grilles de protection pour arbres BUDERUS forment un ensemble harmonieux avec les fûts-grilles et les potelets. Les fûts-grilles de protection FEHR sont également en acier; zingués à chaud et peints au vernis-émail, ils sont disponibles dans toutes les teintes RAL.

Illustration:  
Poststrasse à Zoug.

**Buderus**

**WERNER  
HAGENBUCHER**

Technische Vertretungen  
Waldegg 1, 8126 Zumikon  
Telefon 01 30117 92  
Telex 823 616  
Telefax 01 302 12 08